

Manual de utilizare

MANUAL DE UTILIZARE
UTILIZARE
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUAL DE INSTRUȚIUNI
MANUAL DE INSTRUȚIUNI
INSTRUȚIUNI DE OBSERVAȚIE
NÁVOD K OBSLUZE

Copiii din pădure



Cuprins

Prefa ă	4
1. Produsul dumneavoastră	6
1.1. Opțiuni	7
2. Înainte de utilizare	7
2.1. Utilizare preconizată	7
2.2. Instrucțiuni generale de siguranță	8
2.3. Simboluri pe scaunul cu roțile 2.4.	9
Transport 2.5. Prima	11
utilizare și depozitare	15
3. Utilizarea scaunului cu roțile	16
3.1. Prima plimbare	16
3.2. Conducerea în aer liber	17 ani
3.3. Consolă de operare 3.4.	19
Maneta de frână și de acționare liberă a roții	20
3.5. Transfer în/din scaunul cu roțile.	21 de ani
3.6. Reglaje de confort 3.7.	22
Siguranțe termice	27
3.8. Starea bateriei și încărcarea	27
4. Întreținere	29
4.1. Puncte de întreținere	29
4.2. Instrucțiuni de întreținere	31 de ani
4.3. Depanare 4.4. Durată de	32
viață preconizată 4.5. Reutilizare	33 de ani
4.6. Sfârșitul utilizării	33 de ani
4.7. Garanție	33 de ani
5. Specificații tehnice	34

Prefa ă

Felicitări! Acum sunteți proprietarul unui scaun cu roțile Vermeiren!

Acest scaun cu roțile este fabricat de personal calificat și dedicat. Este proiectat și produs conform unor standarde înalte de calitate, fiind protejat de Vermeiren.

Vă mulțumim pentru încrederea acordată produselor Vermeiren. Vă oferim acest manual pentru a vă sprijini în utilizarea acestui scaun cu roțile și în funcțiile sale de operare. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual; vă va ajuta să vă familiarizați cu operarea, capacitățile și limitele scaunului dumneavoastră cu roțile.

Dacă aveți în continuare întrebări după ce ați citit acest manual, nu ezitați să contactați distribuitorul specializat. Acesta vă va ajuta cu plăcere.

Notă importantă

Pentru a vă asigura siguranța și pentru a prelungi durata de viață a produsului, vă rugăm să aveți grijă de acesta și să îl verificați și să îl reparați periodic.






Acest manual reflectă cele mai recente evoluții ale produselor. Vermeiren își rezervă dreptul de a implementa modificări la acest tip de produs fără nicio obligație de a adapta sau înlocui produse similare livrate anterior.

Imaginile produsului sunt folosite pentru a clarifica instrucțiunile. Detaliile produsului prezentat pot diferi de produsul dumneavoastră.

Informații disponibile

Pe site-ul nostru web <http://www.vermeiren.com/> veți găsi întotdeauna cea mai recentă versiune a următoarelor informații. Vă rugăm să consultați acest site web în mod regulat pentru posibile actualizări.

Persoanele cu deficiențe de vedere pot descărca versiunea electronică a acestui manual și o pot citi cu voce tare prin intermediul unei aplicații software de conversie a textului în vorbire.

	Manual de utilizare Pentru utilizator și distribuitor specializat
	Manuale de utilizare ale consolei de operare aplicate și ale încărcătorului de baterii Pentru utilizator și distribuitor specializat
	Instrucțiuni de instalare Pentru distribuitorul specializat
	Manual de service pentru scaune cu roțile Pentru distribuitorul specializat
	Declarație de conformitate CE

1. Produsul dumneavoastră



1. Spătar

2. Tetieră (opțional)

3. Cotiere

4. Pernițe pentru

brațe 5. Consolă de operare

6. Scaun

7. Centură de siguranță 8.

Suporturi pentru picioare sau suporturi pentru

picioare 9. Plăci pentru picioare

10. Volane (roți față)
11. Roți motrice (roți spate)
12. Acționarea motoarelor
13. Carcasa bateriei
14. Lumină frontală (opțional)
15. Lumină spate (opțional)
16. Sistem anti-răsturnare
17. Plăcuță de identificare

1.1. Opțiuni

Contactați distribuitorul dumneavoastră specializat pentru informații despre opțiuni. Acesta vă va oferi cu plăcere sfaturi.

2. Înainte de utilizare

2.1. Utilizare preconizată

În acest paragraf este prezentată o scurtă descriere a utilizării preconizate a produsului dumneavoastră. În plus, la instrucțiunile din celelalte paragrafe sunt adăugate avertismente relevante. În acest fel, dorim să vă informăm despre posibilele utilizări necorespunzătoare care pot apărea.

- Acest produs este un dispozitiv medical.
- Indicații și contraindicații: Acest scaun cu rotile este destinat a fi
poate fi acționat de utilizatorul care stă în scaunul cu rotile sau poate fi împins de un însoțitor dacă sunt prevăzute mâner de împingere. Scaunul cu rotile este destinat ca mijloc de transport pentru tinerii cu capacități reduse de mers. NU trebuie să utilizați acest scaun cu rotile fără însoțitor dacă suferiți de deficiențe fizice sau mentale care vă pot pune pe dumneavoastră sau pe alte persoane în pericol atunci când utilizați scaunul cu rotile. Din acest motiv, consultați mai întâi medicul și asigurați-vă că distribuitorul dumneavoastră specializat este informat cu privire la sfaturile acestuia.
- Acest scaun cu rotile este potrivit pentru utilizare în interior și în exterior.

- Acest scaun cu roțile este proiectat și produs exclusiv pentru transportul/transferul unei (1) persoane cu o greutate maximă de 50 kg. Nu este conceput pentru transportul de bunuri sau obiecte și nici pentru nicio altă utilizare decât cea descrisă anterior.
- Folosiți doar accesorii și piese de schimb aprobate de Vermeiren.
- Vă rugăm să citiți toate detaliile tehnice și limitele scaunului rulant din capitolul 5..
- Garanția acestui produs se bazează pe utilizarea și întreținerea normală, așa cum este descrisă în acest manual. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea necorespunzătoare sau de lipsa de întreținere va duce la expirarea garanției.

2.2. Instrucțiuni generale de siguranță

6 ATENȚIE

Risc de rănire și/sau deteriorare

- Citiți cu atenție și urmați instrucțiunile din acest manual. În caz contrar, vă puteți accidenta sau scaunul cu roțile se poate deteriora.

Rețineți următoarele avertismente generale în timpul utilizării:




- Nu folosiți scaunul cu roțile dacă vă aflați sub influența alcoolului, medicamente sau alte substanțe care vă pot influența capacitatea de a conduce.
- Rețineți că unele părți ale scaunului cu roțile se pot încălzi sau răci foarte tare din cauza temperaturii ambientale, a radiațiilor solare, a dispozitivelor de încălzire sau a acționării motorului în timpul mersului. Fiți atenți când atingeți. Purtați îmbrăcăminte de protecție dacă vremea este rece. După o plimbare, așteptați până când scaunul cu roțile/motorul s-a răcit.
- Înainte de a porni scaunul cu roțile, fiți atenți la mediul înconjurător/situația în care vă aflați. Ajustați viteza la aceasta înainte de a pleca la volan. Vă sfătuim să utilizați cea mai mică setare de viteză pentru a conduce în interior. Pentru condusul în aer liber, puteți ajusta viteza la o viteză potrivită la care vă simțiți confortabil și în siguranță.
- **REȚINEȚI ÎNTOTDEAUNA** că scaunul cu roțile se poate opri brusc din cauza unei baterii descărcate sau a unei protecții care previne deteriorarea ulterioară a scaunului cu roțile. Verificați, de asemenea, cauzele posibile menționate în § 4.3. Folosește centura de siguranță pentru a preveni rănirea.
















- Scaunul dumneavoastră cu roțile a fost testat pentru compatibilitate electromagnetică și respectă standardul, consultați capitolul 5. Cu toate acestea, sursele de câmpuri electromagnetice pot influența performanța de conducere a scaunului cu roțile, cum ar fi câmpurile telefoanelor mobile, generatoarele de curent sau sursele de energie de mare putere. Pe de altă parte, componentele electronice ale scaunului cu roțile pot afecta și alte aparate electronice, cum ar fi sistemele de alarmă ale magazinelor și ușile automate. Prin urmare, vă sfătuim să verificați periodic scaunul cu roțile pentru a depista eventuale deteriorări și uzură, deoarece acestea pot amplifica interferențele (consultați și capitolul 4).
- Conduceți doar pe suprafețe plane unde ambele roți motoare ating solul și unde există suficient contact pentru a opera scaunul cu roțile în siguranță.
- Nu trebuie făcute modificări sau înlocuiri scaunului cu roțile punctele de fixare sau la piesele sau componentele structurale și ale cadrului fără a consulta producătorul scaunului cu roțile.
- Asigurați-vă că mâinile, hainele, curelele, cataramele sau bijuteriile nu vă intră în contact cu prinse de roți sau alte piese mobile în timpul utilizării.

Rețineți că scaunul cu roțile poate interfera cu anumite tipuri de sisteme antifurt, în funcție de setările utilizate. Acest lucru poate provoca declanșarea alarmei magazinului.

Orice incident grav [MDR (UE) 2017/745 §2 (65)] care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

2.3. Simboluri pe scaunul cu roțile

	Greutatea maximă a utilizatorului în kg
	Panta maximă sigură în ° (grade).
	Numai pentru uz interior (încărcător de baterie)

	Viteză maximă
	Denumirea tipului
	Număr de catalog
	Număr de serie
	Dispozitiv medical
	Producător
	Data fabricației
	Declarație de conformitate
	Atenție: informații importante
	Se recomandă citirea manualului
	Risc de prindere în capcană
	Produs testat la impact; poate fi folosit ca scaun într-un autovehicul
	Poate fi folosit ca scaun într-un autovehicul; indică punctele de fixare
	Numai pentru dispozitive electrice: Clasa de protecție II
	Numai pentru dispozitive electrice: Nu aruncați piesele la gunoiul menajer! Trimiteți-le pentru reciclare corespunzătoare.

2.4. Transport

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Luați măsuri pentru a proteja scaunul cu rotile de deteriorare în timpul transport.

2.4.1. Dați-vă la o parte

Folosiți consola de operare pentru a conduce scaunul cu rotile la destinație.

În caz contrar, puneți scaunul cu rotile în modul de mers liber (vezi §3.4.) și folosiți bara de împingere pentru a-l mișca.

2.4.2. Transport cu aeronave

Deoarece scaunul cu rotile este echipat cu baterii AGM rezistente la vărsare, este posibil să transportați scaunul cu rotile (întregul) cu avionul. Consultați compania aeriană pentru procedurile corecte de manipulare înainte de a rezerva zborul. Înainte de a preda scaunul cu rotile personalului aeroportului, deconectați bateria de la scaunul cu rotile; consultați manualul de instalare.

2.4.3. Transport cu vehiculul, ca bagaj

6 AVERTISMENT

Risc de rănire și deteriorare

- Asigurați-vă că scaunul cu rotile este atașat corect pentru a evita accidentarea cauzată de pasagerii în timpul coliziunii sau al frânării bruște.
- Asigurați-vă că maneta de deviere a roții libere este în poziția de frânare în timpul transport, vezi § 3.4.

1. Folosiți consola de operare pentru a readuce scaunul cu rotile în poziția stabilă, vezi § 3.5.3.
2. Îndepărtați toate accesoriile montate, cum ar fi tăvile și dispozitivele respiratorii. echipamente și asigurați-le într-un loc sigur.
3. Folosiți o rampă pentru a conduce scaunul cu rotile în portbagajul vehicul:

- Setați scaunul cu roțile la cea mai mică viteză.
 - Acționați joystick-ul pentru a deplasa scaunul cu roțile înainte, pe rampe, în vehicul.
Mergeți lângă scaunul cu roțile și urmați-l pe măsură ce conduce, dar NU mergeți cu el pe rampe.
 - Opriti consola de operare.
4. Fixați în siguranță cadrul scaunului cu roțile de vehicul folosind sistemul de ancorare cu chingi (a se vedea Figura 1).
 5. Puneți scaunul cu roțile în modul de deplasare (acționând frâna de mână) și Verificați dacă consola de operare este oprită.

2.4.4. Transport cu vehiculul, ca scaun pentru utilizator

4 Scaunul cu roțile a trecut testul de impact conform standardului ISO 7176-19: 2022 și, ca atare, a fost proiectat și testat pentru utilizare exclusiv ca scaun orientat cu fața spre direcția de mers într-un autovehicul.

Scaunul rulant este testat dinamic cu ATD (dispozitiv de testare antropomorf) utilizând un sistem de prindere cu chingi în 4 puncte și un sistem de reținere a ocupantului în 3 puncte. Cu toate acestea, este de preferință ca utilizatorul să fie transferat pe unul dintre scaunele din interiorul vehiculului și să utilizeze scaunele din vehicul.

sistem de reținere. Scaunul cu roțile trebuie depozitat ca bagaj într-un compartiment separat (de marfă), vezi §2.4.3 .

6 AVERTISMENT

Risc de rănire și deteriorare

- Folosiți centura pelviană a scaunului cu roțile și centura în trei puncte aplicabilă din vehicul pentru a preveni impactul capului și pieptului cu vehiculul.
- Nu utilizați suporturi posturale pentru a imobiliza utilizatorul în vehicul, cu excepția cazului în care acestea sunt etichetate ca fiind conforme cu cerințele specificate în ISO 7176-19:2022.
- După implicarea într-un accident de orice tip, solicitați inspecția scaunului cu roțile de către distribuitorul specializat sau reprezentantul producătorului înainte de reutilizare.

2.4.4.1. Fixarea scaunului cu rotile

1. Asigurați-vă că vehiculul este dotat cu un sistem de fixare în patru puncte pentru scaunul cu rotile și un sistem de reținere a ocupanților, conform standardului ISO 10542 și că ambele sisteme nu sunt uzate, contaminate, deteriorate sau sparte.
2. Folosiți consola de operare pentru a readuce scaunul cu rotile în poziția stabilă, vezi §3.5.3.
3. Îndepărtați toate accesoriile montate, cum ar fi tăvile și dispozitivele respiratorii. echipamentul și fixați-l într-un loc sigur. Dacă nu este posibil, fixați-l pe scaunul cu rotile, dar poziționat departe de ocupant, cu o căptușeală absorbantă de energie plasată între tavă și utilizator.
4. Folosiți o rampă pentru a conduce scaunul cu rotile (cu utilizator) în vehicul, conform instrucțiunilor din §3.2.1.
5. Poziționați scaunul cu rotile cu fața înaintea în direcția de deplasare, central între șinele de ancorare montate în podeaua vehiculului.
6. Asigurați-vă că utilizatorul stă cât mai drept posibil. Dacă starea utilizatorului împiedică acest lucru, efectuați o evaluare a riscurilor pentru a evalua siguranța utilizatorului în timpul transportului.
7. Opriti consola de operare și asigurați-vă că roata liberă este maneta este în modul de frânare, vezi §3.4.
8. Locația fiecărui punct de fixare pe scaunul cu rotile este marcată cu următorul simbol:



9. Verificați dacă elementul de fixare de la capătul de ancorare este compatibil cu punctele de fixare ale scaunului cu rotile.
10. Atașați cârligele curelei de fixare din față la punctele de fixare (A) pe scaunul cu rotile, urmând instrucțiunile furnizorului sistemului de curele.
11. Rotiți maneta de deplasare liberă în poziția de deplasare liberă și rotiți scaunul cu rotile înapoi pentru a strânge curelele din față, consultați §3.4.
12. Atașați cârligele curelei de fixare din spate la punctele de fixare (B) în spate în același mod.
13. Rotiți maneta de deviere a vitezei înapoi în poziția de frânare, vezi §3.4.



Figura 1

2.4.4.2. Securizarea utilizatorului

1. Atașați centura pelviană a scaunului cu roțile.
2. Atașați centurile de siguranță ale ocupanților conform instrucțiunilor producătorului sistemului de chingi.

4 Purtați centura pelviană jos,

partea din față a pelvisului, astfel încât unghiul centurii pelvine să se încadreze în zona preferată de 30° până la 75° față de orizontală, similar cu cel prezentat în imagine.

Un unghi mai abrupt (mai mare) în zona preferată este de dorit.

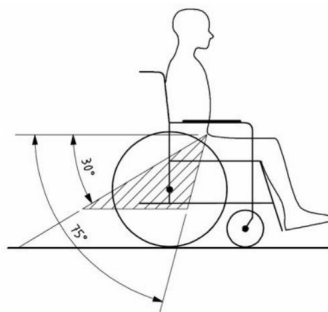
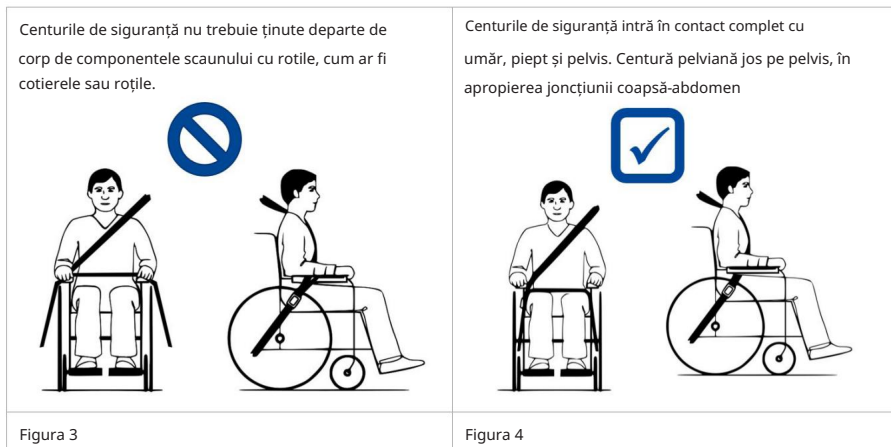


Figura 2

3. Ajustați centura strâns conform instrucțiunilor sistemului de chingi producător, în conformitate cu confortul utilizatorului.
4. Asigurați-vă că centura de siguranță se conectează în linie dreaptă la ancora punct fix în vehicul și că nu sunt vizibile curburi ale centurii, de exemplu la axul roții din spate.
5. Poziționați catarama centurii de siguranță astfel încât butonul de eliberare să nu fie contactate de componentele scaunului cu roțile în timpul unui accident.
6. Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite sau ținute departe de corp, așa cum se arată în figura 3.

7. Asigurați-vă că centura de siguranță se potrivește peste umeri, consultați figura 4.



2.5. Prima utilizare și depozitare

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare a bateriei

- Nu descărcați niciodată complet bateria.
- Nu întrerupeți ciclul de încărcare; deconectați încărcătorul doar atunci când bateria este complet încărcată.
- Asigurați-vă că scaunul cu rotile este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni apariția mușcăiului și deteriorarea tapițeriei, consultați și capitolul 5.

Asigurați-vă că bateria a fost încărcată complet înainte de a utiliza scaunul cu rotile, întrebați distribuitorul dacă acest lucru a fost deja făcut sau nu. Pentru a încărca, urmați instrucțiunile de încărcare din §3.8.

Dacă ambalajul produsului dumneavoastră a fost deteriorat, deschis (neintenționat) sau afectat de condițiile de mediu (umezeală, căldură...) la livrare, verificați integritatea produsului. În caz de dubiu, contactați distribuitorul specializat.

3. Utilizarea scaunului cu roțile

6 AVERTISMENT

Risc de rănire

- Citiți mai întâi capitolele anterioare și informați-vă despre utilizarea preconizată. NU utilizați scaunul cu roțile decât dacă ați citit și ați înțeles pe deplin toate instrucțiunile.
- Citiți și instrucțiunile din manualul consolei operatorului și din manualul bateriei manualul încărcătorului!
- În caz de îndoieli sau întrebări, nu ezitați să contactați distribuitorul local specializat, furnizorul de servicii de întreținere sau consilierul tehnic pentru a vă ajuta în acest sens.

3.1. Prima plimbare

6 ATENȚIE

Risc de rănire și deteriorare

- Mențineți întotdeauna raza de oscilație a suportului pentru picioare și a consolei de operare în aveți grijă să preveniți rănirea trecătorilor sau deteriorarea obiectelor.
- Deconectați întotdeauna încărcătorul de baterie de la scaunul cu roțile înainte de a porni a conduce.

4 Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu modul de operare al scaunului cu roțile înainte de a-l utiliza în locuri aglomerate și posibil periculoase. Mai întâi, faceți exerciții într-o zonă spațioasă, deschisă, cu persoane mici în apropiere.

4 Investigați efectele deplasării centrului de greutate asupra comportamentului scaunului cu roțile, de exemplu pe pante ascendente sau descendente, pe teren în pantă laterală sau la depășirea obstacolelor. Obțineți sprijin din partea unui însoțitor.

4 Suprafața controlerului se încălzește ușor în timpul utilizării.

4 În timpul deplasării cu spatele, viteza este redusă.

1. Asigurați-vă că

- scaunul cu roțile se află pe o suprafață plană;
- bateria este complet încărcată, vezi § 3.8.;
- motorul este cuplat, vezi § 3.4.;
- presiunea în anvelope este corectă (dacă este cazul), a se vedea § 4.2.1.;
- scaunul cu roțile este adaptat nevoilor și confortului dumneavoastră, vezi §3.6.;
- aveți poziția corectă de ședere, consultați § 3.5.2.

2. Urmați instrucțiunile din manualul consolei de operare.

3. Porniți scaunul cu roțile.

4. Rotiți controlul vitezei la cea mai mică setare de viteză.

5. Exersați cum să conduceți și să faceți ajustări la scaunul cu roțile.

6. Dacă te simți suficient de încrezător, poți încerca să conduci cu viteză mai mare.

7. Acum încercați să vă rotiți, înainte și înapoi. Repetați acest lucru de câteva ori. ori.

8. Asigurați-vă că scaunul cu roțile este stabil la sfârșitul călătoriei.

9. Opriți scaunul cu roțile.

3.2. Conducerea în aer liber

6 AVERTISMENT

Risc de accident - Adaptați-vă comportamentul la volan și viteză.

- Luați în considerare legea rutieră locală; aceasta poate diferi în funcție de țară. Aceasta se aplică și la conducerea pe trotuare, drumuri neasfaltate sau drumuri pavate.
- Nu conduceți pe drumuri cu trafic intens.
- Luați în considerare condițiile meteorologice. Evitați să conduceți pe vreme umedă, căldură extremă, zăpadă, polei, temperaturi de îngheț; consultați specificațiile tehnice din capitolul 5.
- Chiar și cu luminile scaunului rulant aprinse, nu este potrivit să conduceți pe drumurile publice în condiții de vizibilitate redusă (întuneric, ceață, amurg). Asigurați-vă că sunteți bine vizibil, chiar și în timpul zilei, purtând îmbrăcăminte fluorescentă și/ sau folosind propria iluminare în partea din față și din spate a scaunului rulant.
- Fiți atenți la ceilalți participanți la trafic pentru care scaunul dumneavoastră cu roțile ar putea fi o obstacol. Acordați o atenție deosebită în timpul virajelor și al mersului înapoi. Dacă nu sunteți familiarizat cu modul de conducere cu spatele, exersați mai întâi într-o zonă deschisă. Indicați direcția în care intenționați să mergeți înainte de a vira.

- Încercați să conduceți drept în pasaje mici pentru a evita blocarea.
- Țineți cont de distanța de frânare. Rețineți că distanța de frânare depinde de viteză, suprafață, condiții meteorologice, pantă și greutatea utilizatorului.

3.2.1. Depășirea pantelor, bordurilor, obstacolelor sau rampelor

6 ATENȚIE

Risc de rănire

- Folosiți o centură de siguranță pentru a vă asigura că sunteți așezat în scaunul cu roțile.
- Acordați atenție dacă drumul este nisipos, are teren moale, gropi sau crăpături care pot provoca prinderea roților și/sau scăderea tracțiunii roților motoare.
- NU conduceți pe pante, obstacole, trepte sau borduri mai mari decât cele specificate în § 5..
- Abordați întotdeauna o bordură din față.
- Nu puneți scaunul cu roțile în modul de deplasare liberă pe o pantă.
scaunul cu roțile se poate mișca, provocându-vă răni dumneavoastră sau trecătorilor.
- Nu folosiți scaunul cu roțile pe scări rulante sau pe scări.
- Folosiți doar rampe aprobate de Vermeiren și nu depășiți sarcina maximă.
- Pentru a depăși în siguranță obstacolele sau pantele, așezați scaunul cu roțile în poziția maximă poziție de ședere verticală.

4 Când opriți pe o pantă, frâna va acționa automat pentru a preveni împiedica scaunul cu roțile să se deplaseze înainte sau înapoi.

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Parcați întotdeauna scaunul cu roțile electric pe suprafețe orizontale și plane pe site-uri ușor accesibile.
- Dacă este necesar, faceți o scurtă alergare pentru a accelera scaunul cu roțile pentru a urca o pantă, un obstacol, o bordură sau o rampă. Evitați ca dumneavoastră sau scaunul cu roțile să fie nevoiți să faceți față unui recul mare.
- Asigurați-vă că scaunul cu roțile nu atinge pământul sau rampa din cauza la înclinarea scaunului cu roțile.

- Rețineți că distanța de frânare pe pantele descendente poate fi semnificativ mai mare decât pe teren plat.
1. Porniți sistemul de acționare conform instrucțiunilor din § 3.1., pasul 1.
 2. Pentru a muta scaunul cu roțile în sus sau în jos pe scări/trepte, folosiți un echipament de ridicare sau o rampă. Dacă acestea nu sunt disponibile, scaunul cu roțile poate fi ridicat manual de cel puțin două persoane, apucând ferm cadrul cu ambele mâini. Nu utilizați spătarul, placa/placile pentru picioare, cotierele sau roțile pentru a prinde scaunul cu roțile.
 3. Pentru a face față obstacolelor sau înclinațiilor:
 - Reglați scaunul cu roțile în poziția cea mai stabilă, consultați § 3.5.3.
 - Conduceți cât mai încet posibil pentru a face față obstacolului sau înclinării.

3.3. Consolă de operare

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Fiți conștienți de faptul că stabilitatea scade atunci când scaunul cu roțile este ajustat de la poziția așezat drept la poziția înclinată.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul scaunului cu roțile pentru a acționa spătarul și șezutul.

4 Modul de utilizare a consolei de operare este descris într-un manual de utilizare specific. manualul de utilizare, inclus în livrarea scaunului cu roțile. Dacă acest manual lipsește, contactați imediat distribuitorul specializat.

Puneți joystick-ul în poziția neutră (centrală) înainte de a apăsa butonul de pornire/ butonul de oprire, altfel componentele electronice vor fi blocate. Pentru a debloca acest blocaj, opriti și porniți din nou consola de operare.

3.3.1. Protecții tehnice

Consola de operare vă permite să controlați toate componentele de acționare și motoarele pentru a vă ajusta poziția corpului. Pentru propria siguranță și pentru a preveni deteriorarea scaunului cu roțile, mișcările sunt monitorizate de sistemul electronic. Acest lucru poate duce la blocarea mișcării, scăderea vitezei sau oprirea completă. Consultați manualul de utilizare al consolei de operare pentru mai multe informații.

Pentru a evita descărcarea accidentală a bateriei, scaunul cu roțile este echipat cu un sistem de oprire automată a alimentării. Acest sistem oprește automat consola de operare atunci când aceasta nu este utilizată o perioadă de timp. Dacă se întâmplă acest lucru, pur și simplu reporniți consola.

3.4. Maneta de frână și de deplasare liberă

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Acționați maneta de deviere a roților numai atunci când scaunul cu roțile este OPRIT.
Un însoțitor trebuie să acționeze maneta de deviere a vitezei. NU o acționați NICIODATĂ din poziția așezat.
- Nu utilizați modul de deplasare liberă pe pante și înclinații, consultați simbolul pe motor:



4 Asigurați-vă că maneta de deplasare liberă este în poziția de frânare ÎNAINTE de a porni scaunul cu roțile.

Frânele electromagnetice NU funcționează dacă scaunul cu roțile este în modul de deplasare liberă. Acest lucru este indicat pe

consolă de operare. Conducerea nu este posibilă.




Scaunul dumneavoastră cu roțile este echipat cu frâne electromagnetice. Funcționarea frânelor depinde de poziția manetei de deplasare liberă (1).

Frânele EM funcționează automat, numai dacă maneta de acționare liberă (1) este în poziția de frânare. În această situație, frânele încep să frâneze dacă:

- scaunul cu roțile este OPRIT;
- scaunul cu roțile este PORNIT și joystick-ul este eliberat.

Eliberarea joystick-ului face ca scaunul cu roțile să se oprească ușor și să activeze frânele.

3.4.1. Acționarea manetei de deviere a vitezei

	<p>Rotiți manetele spre simbolul „Neutru” pentru a pune scaunul cu roțile în modul de mers liber. Motorul este acum deconectat. scaunul cu roțile poate fi mutat manual.</p>
	<p>Rotiți manetele către simbolul „Acționare” pentru a conecta motorul la acționare. Acest lucru trebuie făcut înainte de a porni scaunul cu roțile.</p>
	

3.5. Transfer în/din scaunul cu roțile.

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- În cazul în care nu puteți efectua transferul în siguranță, rugați pe cineva să vă ajute.
- Nu stați pe tăbliile scaunelor.

3.5.1. Transfer

1. Poziționați scaunul cu roțile cât mai aproape de scaunul, canapeaua sau patul către/din care doriți să vă transferați.
2. Acționați frânela rotind maneta de deplasare liberă în poziția de frânare, consultați § 3.4..
3. Folosiți consola de operare pentru a muta spătarul și scaunul în poziția de ședere, consultați manualul de utilizare al consolei.
4. Rabatați în sus plăcile de susținere pentru a împiedica staționarea pe ele.
5. Dacă este necesar, îndepărtați o cotieră pentru a face loc, consultați § 3.6.2.
6. Transferați-vă în/din scaunul cu roțile folosind forța brațelor sau cu ajutorul însoțitorului/ însoțitorilor sau al echipamentului de ridicare.

3.5.2. Statul în scaunul cu roțile

1. Așezați-vă pe scaun cu partea inferioară a spatelui lipită de spătar.
2. Rotiți în jos placa (placile) pentru picioare și așezați picioarele pe ele.
3. Coborâți cotierele, dacă este cazul.
4. Asigurați-vă că picioarele superioare sunt orizontale și că picioarele sunt într-o poziție confortabilă. Ajustați dacă este necesar.
5. Asigurați-vă că brațele sunt îndoite și se sprijină confortabil pe pernțele brațelor. Ajustați dacă este necesar, consultați §3.6.3.

3.5.3. Reglarea la o poziție stabilă

În scopuri de transport și atunci când trebuie să depășiți obstacole, scaunul cu roțile trebuie ajustat pentru a-i maximiza stabilitatea:

- Scaun în poziție orizontală
- Spătar vertical
- Cotiere în poziția inferioară
- Placa de bază pliată în sus sau ajustată într-o poziție mai înaltă pentru a preveni atingerea obstacolului
- Consolă de operare întoarsă spre interior

3.6. Reglaje de confort

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Următoarele ajustări de confort pot fi efectuate de către însoțitor sau îngrijitor. Toate celelalte ajustări se efectuează de către distribuitorul specializat, conform instrucțiunilor de instalare, consultați prefața.
- Asigurați-vă că degetele, hainele sau cataramele nu se prind în timpul ajustare.

3.6.1. Centură de siguranță

Fixați centura de siguranță prin introducerea cataramii în receptor. Dacă este necesar, ajustați lungimea curelelor.

Pentru a deschide centura de siguranță, apăsați butonul roșu.

3.6.2. Montarea sau demontarea cotierelor

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

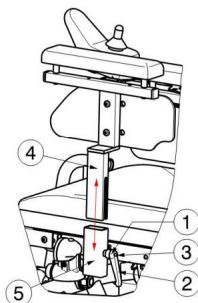
- Verificați dacă pernțele pentru brațe sunt la aceeași înălțime pe fiecare parte.

Pentru a monta cotiera:

1. Montați cotiera (4) în tubul pătrat (5).
2. Strângeți din nou maneta (1) corect. (Dacă maneta nu este într-o poziție bună, apăsați butonul (3) și așezați maneta într-o poziție bună pentru a preveni comprimarea).

Pentru a scoate cotiera:

1. Rotiți maneta (1) până când se slăbește. (Dacă maneta nu este în poziție bună (în această poziție, apăsați butonul (3) și plasați maneta într-o poziție bună pentru a preveni comprimarea).
2. Scoateți cotiera (4) din tubul pătrat (5).



3.6.3. Înălțimea cotierei

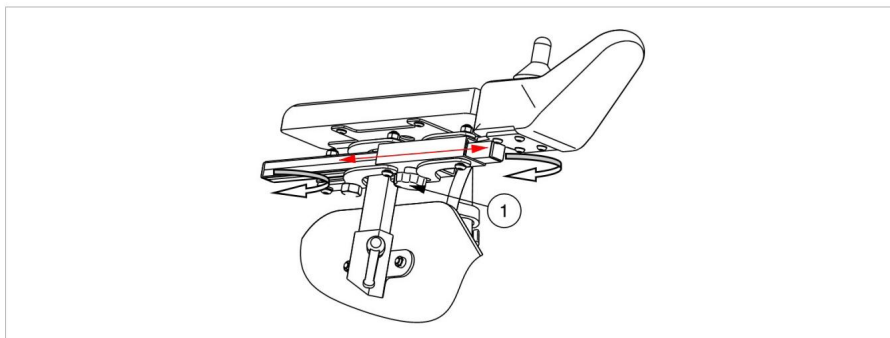
1. Slăbiți maneta (1).
2. Reglați cotiera într-o poziție confortabilă.
3. Strângeți din nou maneta.

3.6.4. Consolă de operare

1. Slăbiți șurubul (1).
2. Poziția orizontală a consolei de operare poate fi acum reglată după cum doriți sau poate fi îndepărtată.
3. Strângeți din nou șurubul ferm.
4. Dacă șurubul (1) este tras în lateral, unitatea de direcție poate fi rotită în direcția lateral.

4 În funcție de caracteristicile scaunului cu roțile, șurubul (1) ar putea fi, de asemenea, situat pe partea laterală a tubului de ghidare.

De asemenea, este posibilă alegerea poziției de montare a consolei de operare (cotiera stângă sau dreaptă).



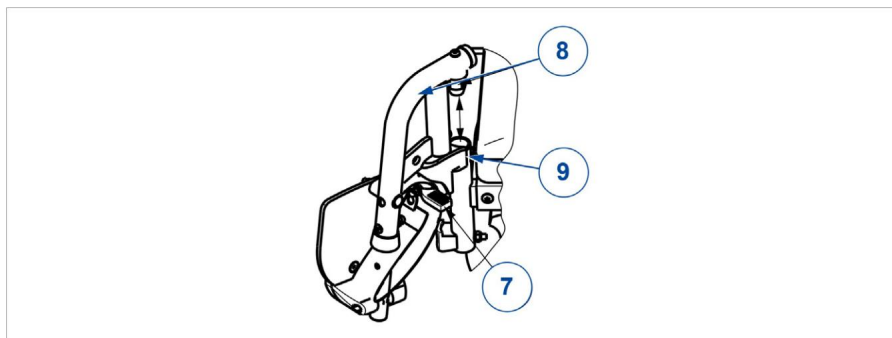
3.6.5. Suport pentru picioare B06

Pentru a elimina:

1. Trageți de maneta suportului pentru picioare (7) și balansați suportul pentru picioare (8) spre exterior.
2. Ridicați suportul pentru picioare pentru a-l scoate.

Pentru a instala:

1. Țineți suportul pentru picioare (8) în lateral și agățați-l în suportul pentru picioare (9).
2. Rotiți suportul pentru picioare spre interior până când se fixează în poziție cu un clic.



3.6.6. Reglarea spătarului

6 ATENȚIE Risc de

rănire • Asigurați-vă

că spătarul este blocat corect înainte de utilizare.

3.6.6.1. Înclinarea spătarului (versiunea manuală)

1. Trageți de cureaua din partea inferioară a spătarului pentru a debloca mecanismul.
2. Reglați spătarul în poziția dorită (-5° - 55°, 5 poziții).
3. Eliberați cureaua. Asigurați-vă că spătarul este bine fixat.

3.6.6.2. Rabatarea spătarului 1. Trageți

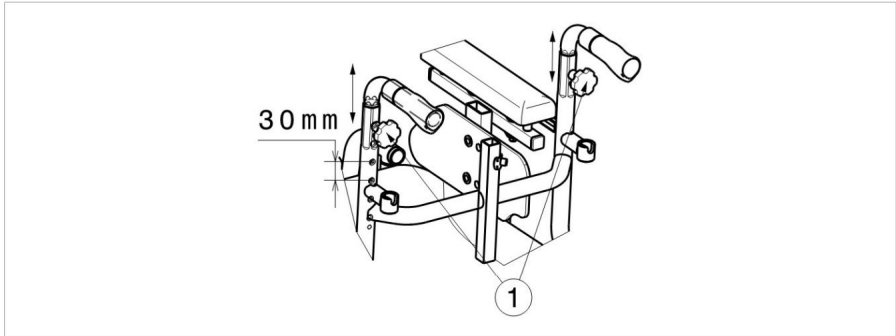
ușor de cureaua spatelui.

2. Rabatați spătarul înainte pe scaun.

3.6.7. Înălțimea mânerului

Înălțimea mânerelor poate fi reglată în 6 poziții (în trepte de 30 mm):

1. Slăbiți butonul în formă de stea (1).
2. Trageți mânerul în poziția dorită. În tubul mânerelor sunt făcute adâncituri.
3. Strângeți din nou butonul în formă de stea (1).

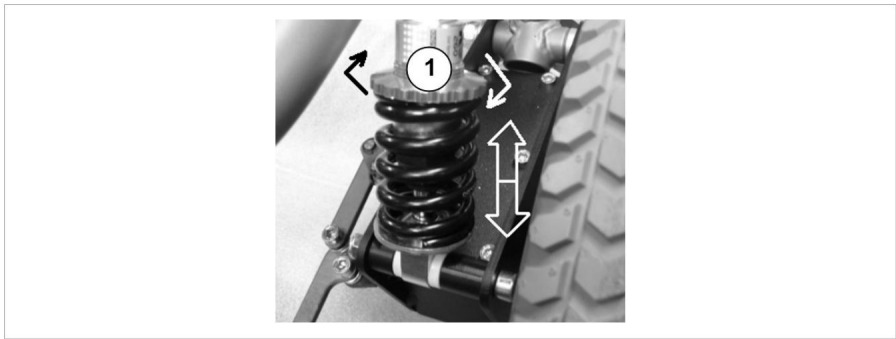


3.6.8. Suspensie

Rezistența arcurilor poate fi ajustată pentru a vă spori confortul.

Aceste arcuri sunt situate pe spatele scaunului cu roțile electrice, în spatele capacului bateriei.

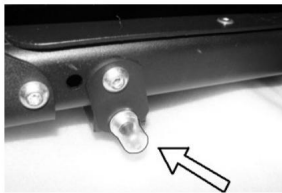
- Dacă rotiți regulatorul (1) spre stânga, raza de acțiune a arcurilor se scurtează, iar suspensia devine mai fermă.
- Dacă rotiți regulatorul (1) spre dreapta, raza de acțiune a arcului se prelungește, iar suspensia devine mai moale.



3.7. Siguranțe termice

Pentru a proteja motorul împotriva supraîncărcării, scaunul cu roțile este dotat cu un mecanism de siguranță termică (trecerea către cadrul din spate, partea dreaptă). Siguranța termică va opri automat motorul pentru a preveni supraîncălzirea și, prin urmare, uzura rapidă sau defecțiunile.

Pentru a putea utiliza din nou scaunul cu roțile, îndepărtați supraîncărcătorul și așteptați până când motorul se răcește. Apoi, apăsați ușor mecanismul de siguranță termică înapoi. Scaunul cu roțile este acum gata de utilizare din nou.



3.8. Starea bateriei și încărcarea

6 AVERTISMENT

Risc de rănire și daune cauzate de incendiu

- Folosiți doar încărcătorul de baterie livrat împreună cu scaunul cu roțile. Utilizarea oricărui alt încărcător poate fi periculoasă (pericol de incendiu).
- Încărcătorul de baterii este destinat exclusiv încărcării bateriilor livrate împreună cu scaunul cu roțile, nu încărcării altor baterii.
- Nu adaptați niciuna dintre piesele livrate, cum ar fi cablurile, ștecherile sau încărcătorul de baterie. Nu deschideți și nu schimbați niciodată bateria sau punctele de conectare.
- Protejați bateria și încărcătorul de baterie împotriva flăcărilor, atât de înaltă cât și de joasă intensitate. temperaturi (vezi capitolul 5), umiditate, soare, șocuri puternice (de exemplu, căderi). NU utilizați bateria dacă s-a întâmplat acest lucru.
- Încărcați bateria cu încărcătorul de baterii, în interior, într-o zonă bine ventilată, ferită de accesul copiilor.
- Citiți mai întâi instrucțiunile încărcătorului de baterie utilizat înainte de a încărca bateria scaunului cu roțile. Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul specializat sau consultați site-ul nostru web <http://www.vermeiren.com/>

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

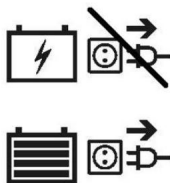
- Autodescărcarea bateriei și curentul de repaus al utilizatorilor conectați vor consuma lent bateria.

Bateria se poate deteriora ireversibil dacă bateria este complet descărcată. Prin urmare, asigurați-vă că bateria este încărcată la timp (consultați manualul consolei de operare):

- În caz de utilizare intensivă (distanțe lungi, utilizare zilnică): Reîncărcare imediată după utilizare.
- În caz de utilizare medie (distanțe scurte, zilnic sau de câteva ori pe săptămână):
Încărcați când indicatorul bateriei arată o descărcare de 50%.
- Cu utilizare sau depozitare redusă: Încărcați o dată pe lună.

- Citiți instrucțiunile de depozitare și întreținere din §4 și detaliile tehnice din §5.

- Deconectați încărcătorul de baterie numai atunci când bateria este complet încărcată, consultați următoarele simboluri de pe încărcător.



- Nu încărcați bateriile la temperaturi sub 0°C. Mutați bateria într-un loc mai cald și începeți încărcarea.

- Păstrați punctul de conectare al încărcătorului de baterie curat de praf și alte impurități.

- În cazul oricăror probleme din cauza cărora bateria nu poate fi încărcată conform instrucțiunilor următoare, vă rugăm să contactați distribuitorul specializat.

- Pentru instrucțiuni despre cum se schimbă bateriile, consultați manualul de instalare manual.

- 4 Pentru toate informațiile despre indicarea stării bateriei, vă rugăm să citiți manualul a consolei de operare.

Se recomandă deconectarea încărcătorului de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat. Acest lucru este pentru a preveni consumul inutil de energie.

Pentru a încărca bateria:

1. Conectați MAI ÎNTÂI încărcătorul de baterie la o priză de curent alternativ de 230 V. Folosiți încărcătorul de baterie direct, fără prelungitor, la sursa de alimentare (fără temporizator).
2. Conectați adaptorul la punctul de încărcare al consolei de operare.
3. Așteptați până când bateria este complet încărcată. Consultați încărcătorul de baterie manualul pentru mai multe informații.
4. Deconectați încărcătorul de baterie.
5. Scoateți încărcătorul din priză, lăsați-l să se răcească și depozitați-l într-un loc sigur.

4. Întreținere

4 Îngrijirea regulată asigură menținerea scaunului rulant într-o stare perfectă de funcționare. Pentru manualul de întreținere, consultați site-ul web Vermeiren: www.vermeiren.com.

4.1. Puncte de întreținere

6 ATENȚIE

Risc de rănire și deteriorare

- Reparațiile și înlocuirile pot fi efectuate numai de către persoane instruite și trebuie utilizate numai piese de schimb originale Vermeiren.
- 4 Ultima pagină a acestui manual conține un formular de înregistrare pentru distribuitorul specializat pentru a înregistra fiecare revizie.
- Frecvența serviciului depinde de frecvența și intensitatea utilizării.
- Contactați distribuitorul pentru a stabili un program comun de inspecție/ întreținere/reparații.
- 4 Citiți instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului de baterii utilizat cu privire la întreținere.

4.1.1. Înainte de fiecare utilizare

Verificați următoarele puncte:

- Toate piesele: Prezente și nedeteriorate sau neuzate.
- Toate piesele: Curățați, vezi § 4.2.2.
- Roți, scaun, suporturi pentru gambe, cotiere, placă pentru picioare și tetieră (dacă este cazul): bine asigurat.
- Starea bateriei: încărcați bateria atunci când este necesar, consultați §3.8.
- Consolă de operare, baterie, modul de alimentare, motoare, încărcător de baterie, lumini și cabluri aferente: fără deteriorări, cum ar fi fire uzate, rupte sau expuse.
- Starea roților/anelor, vezi § 4.2.1.
- Starea pieselor cadrului: Fără deformări, instabilitate, slăbiciune sau slăbiciune conexiuni.
- Șezutul, spătarul, pernițele pentru brațe, pernițele pentru gambe și tetiera (dacă există): Fără uzură excesivă (cum ar fi îndoite, deteriorări sau rupturi).

Contactați distribuitorul specializat pentru eventuale reparații sau înlocuiri de piese.

4.1.2. Anual sau mai des

Solicitați inspecția și revizia scaunului rulant la distribuitorul specializat, cel puțin o dată pe an sau mai des. Frecvența minimă de întreținere depinde de utilizare și, prin urmare, trebuie stabilită de comun acord cu distribuitorul specializat.

4.1.3. Dacă este depozitat

Asigurați-vă că scaunul cu roțile este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni apariția mușgaiului și deteriorarea tapițeriei, consultați și capitolul 5.

Dacă scaunul cu roțile este depozitat pentru o perioadă mai lungă, bateriile trebuie totuși încărcate lunar. De asemenea, este posibil să păstrați încărcătorul de baterii conectat la baterie și la rețeaua electrică în această perioadă. Pentru mai multe informații, consultați § 3.8.

4.2. Instrucțiuni de întreținere

4.2.1. Roți și anvelope

4 Funcționarea corectă a frânelor depinde de starea anvelopelor și se poate modifica din cauza uzurii și a contaminării (apă, ulei, noroi...).

Păstrați roțile fără fire, păr, nisip și fibre.

Verificați profilul anvelopelor. Dacă adâncimea benzii de rulare este mai mică de 1 mm, anvelopele trebuie înlocuite. Contactați distribuitorul specializat în acest sens.

Umflați fiecare anvelopă la presiunea corectă (consultați indicația de presiune de pe anvelope).

Pentru instrucțiuni privind schimbarea anvelopelor, consultați manualul de instalare.

4.2.2. Curățare

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare cauzată de umiditate

- Nu folosiți niciodată un furtun sau un aparat de curățat cu înaltă presiune pentru a curăța scaunul cu roțile.
- Păstrați consola de operare curată și protejați-o de apă și ploaie.

Ștergeți toate părțile rigide cu o cârpă umedă (nu îmbibată cu apă). Dacă este necesar, folosiți un săpun blând, potrivit pentru lacuri și materiale sintetice.

Tapiteria poate fi curățată cu apă caldă și un săpun blând. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi pentru curățare.

Mențineți orificiile de ventilație ale încărcătorului de baterie curate și fără praf acumulat. Suflați praful și curățați carcasa încărcătorului de baterie cu o cârpă ușor umezită, dacă este necesar.

4.2.3. Dezinfecție

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Dezinfecțiile pot fi efectuate numai de către persoane instruite. Consultați medicul distribuitor specializat.

4.3. Depanare

Chiar dacă utilizați corect scaunul cu roțile, poate apărea o problemă tehnică. În acest caz, contactați distribuitorul local specializat.

6 AVERTISMENT

Risc de rănire și deteriorare

- NU încercați NICIODATĂ să vă reparați singur scaunul cu roțile.
- Pentru probleme la consola de operare, trebuie să contactați distribuitorul specializat. Acesta va decide dacă este necesară reprogramarea consolei.

În caz de problemă, pe consola de operare este afișat un cod de sistem.

4 Pentru o prezentare generală a tuturor codurilor de eroare de pe consola de operare, vă rugăm să citiți manualul consolei de operare.

Următoarele simptome pot indica o problemă gravă. Prin urmare, contactați întotdeauna distribuitorul specializat dacă observați oricare dintre următoarele abateri:

- Sunet ciudat;
- Cablaje uzate/deteriorate;
- Conectori crăpați sau rușiți;
- Uzură neuniformă a benzii de rulare la una dintre anvelope;
- Mișcări sacadate;
- Scaunul cu roțile se deflectă într-o parte;
- Ansambluri de roți deteriorate sau sparte.
- Scaunul cu roțile nu pornește (siguranța arsă);
- Scaunul cu roțile este acționat electric, dar nu se mișcă.

4.4. Durata de viață așteptată

Scaunul rulant este proiectat să aibă o durată medie de viață de 5 ani.

În funcție de frecvența de utilizare, de circumstanțele de condus și de întreținere, durata de viață a scaunului cu roțile va crește sau va scădea.

4.5. Reutilizare

Înainte de fiecare reutilizare, dezinfectați, inspectați și reparați scaunul cu roțile conform instrucțiunilor din § 4.1 și § 4.2.

4.6. Sfârșitul utilizării

La sfârșitul duratei de viață, trebuie să eliminați scaunul cu roțile în conformitate cu legislația locală de mediu. Cea mai bună modalitate de a face acest lucru este să dezamblați scaunul cu roțile pentru a facilita transportul pieselor reciclabile.

4.7. Garanție

Garanția acestui produs este supusă termenilor și condițiilor generale ale fiecărei țări.

5. Specificații tehnice

Detaliile tehnice de mai jos sunt valabile numai pentru acest scaun cu roțile, la setări standard și în condiții ambientale optime. Luați în considerare aceste detalii în timpul utilizării. Valorile nu mai sunt aplicabile dacă scaunul cu roțile a fost modificat, deteriorat sau este uzat sever. Rețineți că performanța de conducere este influențată de temperatura ambiantă, umiditate, pante (urcare/coborâre), tipul de suprafață și starea bateriei.

Marca	Vermeiren
Grup de produse	Scaun cu roțile electric, clasa B
Tip	Copiii din pădure
Descriere	Dimensiuni
Greutatea maximă a utilizatorului	50 kg
Lungime totală cu suport pentru picioare	1050 mm
Lățime totală (depinde de lățimea scaunului)	600 mm
Înălțime totală	930 mm - 1080 mm
Lungime pliată / demontată (suporturile pentru picioare îndepărtate, consola întoarsă spre interior, adâncime standard a suportului pentru picioare)	840 mm
Masa totală	95 kg
Masa părții celei mai grele	85,5 kg
Consumul de energie *	30 km
Pantă nominală	9°
Cățărare cu obstacole	60 mm
Viteză maximă înainte	6 km/h 10 km/h
Distanță maximă de frânare de la viteza maximă	6 km/h: 1 m 10 km/h: 2,1 m
Unghiul planului scaunului	15°
Adâncimea efectivă a scaunului	330 mm - 390 mm
Lățimea efectivă a scaunului	320 mm - 350 mm - 370 mm
Înălțimea suprafeței scaunului la marginea frontală	530 mm
Unghiul spătarului	-5° - 55°
Înălțimea spătarului	350 mm
Distanța dintre placa de bază și scaun	290 mm - 360 mm
Unghiul piciorului față de suprafața scaunului	13°

Marca	Vermeiren
Grup de produse	Scaun cu roțile electric, clasa B
Tip	Copiii din pădure
Descriere	Dimensiuni
Distanța dintre cotieră și scaun	200 mm - 250 mm
Amplasarea frontală a structurii pernei de braț	320 mm
Diametrul minim de strunjire	1400 mm
Lățime de mers înapoi	1090 mm
Gardă la sol	65 mm
Diametrul roților din spate	330 x 76 mm
Diametrul roților din față	260 x 76 mm
Presiunea în anvelope **	Max. 3,5 bari
Baterie minimă	2 x 12V AGM / 75 Ah / C20
Motoare de acționare	6 km/h: 2 x 150W 10 km/h: 2 x 350W Cu sistem de frânare electromagnetică
Siguranțe termice	50 amperi
Încărcător de baterii	8A; IP21; Clasa de izolație II
Nivel de zgomot	< 65 dB(A)
Grad de protecție	IPX4
Teste de rezistență conform	ISO 7176-8
Teste ale sistemului de alimentare și control conform	ISO 7176-14
Aprinderea tapițeriei conform EN 1021-2:2006	
Conformitate EMC	ISO 7176-21
Evaluarea generală a spațiului pentru centuri de siguranță	O
Temperatura de depozitare și utilizare	+5°C - +41°C
Temperatura de funcționare pentru componente electronice	-10°C - +40°C
Umiditatea de depozitare și utilizare	30% - 70%
Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice. Toleranță de măsurare +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5°	
* Distanța teoretică de deplasare va fi redusă dacă scaunul cu roțile este utilizat frecvent pe pante, pe teren accidentat sau pentru urcarea bordurilor.	
** Deoarece pot fi utilizate anvelope diferite, vă rugăm să rețineți presiunea de funcționare corectă a anvelopelor pe care le utilizați. Pentru alte diametre de anvelope, consultați distribuitorul specializat.	